

URGENT

ZENTRAALKONSUM
eingetragene Genossenschaft

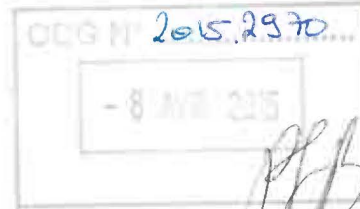


Le 8/4/2015
A: ADG/CLT
pour projet de réponse
au visa de l'ODG
pour le 4/3/4/2015
(RS)

Zentralkonsum eG
Neue Grünstraße 1B
10179 Berlin

Zentralkonsum eG • Postfach 04 04 80 • 10042 Berlin

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Director-General
Ms Irina Bokova
7, place de Fontenoy
75352 Paris 07 SP
France



Reçu CLT

Le 13 AVR. 2015

N° 0379

30 March 2015



Dear Ms Bokova,

following the proposal of the "Hermann-Schulze-Delitzsch Gesellschaft" and the "Friedrich Wilhelm Raiffeisen Gesellschaft", the „Cooperative Idea" was added to the German Intangible Cultural Heritage List last year. Moreover, it has been nominated for the UNESCO Intangible Cultural Heritage Lists.

Wilhelm Kaltenborn, the chairman of the board of trustees of the „Herrmann Schulze-Delitzsch-Gesellschaft" and also the chairman of our advisory board, has thoroughly examined the German proposal. As a profound expert of the subject, he has found major mistakes and historic falsities. Most prominently, the German application claims the cooperative movement to have its origins in Germany. This is, of course, wrong and completely ignores the early developments in England.

Frankly, we consider this to be embarrassing. In our opinion, the truth needs to be put straight. Hence, you find the statement by Wilhelm Kaltenborn as well as his letter to the President of the German UNESCO Commission, Dr. Verena Metze-Mangold, attached to this letter.

We look forward to hearing from you.

Kind regards,

Martin Bergner

Jürgen Kotschi

Intangible Cultural Heritage

The German Commission for UNESCO recently proposed to UNESCO that it should include the 'co-operative idea' in the international list of intangible cultural heritage. On the face of it, this might appear to be a constructive proposal. But, against its better knowledge, the grounds specified by the German Commission for UNESCO contain a gross historical error. It claims, "The fathers of the co-operative idea, Hermann Schulze-Delitzsch and Friedrich Wilhelm Raiffeisen, founded the first co-operative organisations in the mid-19th century". This is completely incorrect.

The first co-operatives were established much earlier outside Germany, and had no association with Schulze-Delitzsch or Raiffeisen. The following information should make this abundantly clear. The former President of the International Co-operative Alliance, Ivano Barberini, who died in 2009 and was undoubtedly an expert on the matter, wrote a book about the idea behind and development of co-operatives (Ivano Barberini: *Come vola il calabrone. Cooperazione, etica e sviluppo*. Milan 2009). In this book, he states that the co-operative idea had its roots in ancient times, and was represented in every early culture. He supports his claim with many examples, and employs a memorable image of the co-operative idea being practically encoded in the human genome.

But even modern versions of the co-operative are much older than those established by Schulze-Delitzsch and Raiffeisen, and they too originated outside Germany. Examples cited by Barberini include a venture established in 18th century America by Benjamin Franklin, and insurance co-operatives in the United Kingdom. These were followed in the early 19th century by the renowned institutions established by Louis Blanc, Charles Fourier and Philippe Bouchez in France, co-operatives in Spain, Russia, and Poland, the first Italian co-operative, which was founded in 1806, and the notable co-operatives established in Britain by Robert Owen and William King. Barberini states that "*The Economist*, published in London in 1821 by the 'Co-operative and Economic Society' was the first newspaper to address the idea of the co-operative." (p. 27). At the time, Schulze-Delitzsch was thirteen years old, and Raiffeisen three.

The founding of the consumer co-operative in Rochdale, England back in 1844 by the 'Society of Equitable Pioneers' represents a legendary chapter in the history of the worldwide movement. "The story of the Rochdale Pioneers is well known: how in 1844 28 men – some of them weavers, some skilled workers in related trades – got together to form a co-operative society which led them to open a shop, and to formulate several principles on which to conduct their business that would form the basis for a worldwide co-operative movement." (Johnston Birchall: *The international co-operative movement*. Manchester and New York 1997, p. 3). Raiffeisen and Schulze-Delitzsch did not establish their first co-operatives until three and five years later.

There is no doubt that Hermann Schulze-Delitzsch was very closely involved with the idea of the co-operative and the practical forms such institutions could adopt. But he never claimed to be the 'father' of the idea or to have founded the first co-operatives. On the

contrary, he expressly credited Robert Owen with having developed the idea (despite the fact that he criticised some elements of how Owen's version worked in practice). (Hermann Schulze-Delitzsch: *Die arbeitenden Klassen und das Associationswesen in Deutschland*. Leipzig 1858, p. 67f.).

Birchall is absolutely correct when he writes of what we owe to Schulze-Delitzsch and Raiffeisen: "The distinctive German contribution to the movement was the invention of the credit co-operative." (p. 11).

Consequently, it would be preposterous to credit them with the very idea of the co-operative. They made an important contribution to its realisation, but no more than that. A much more important role – if one is to credit individuals in the first place – was clearly played by the British pioneers of the co-operative movement. Thus any decision about whether the idea of the co-operative should be included in the list of intangible cultural heritage should be left in the first instance to the relevant British institutions (their co-operative movement and the United Kingdom National Commission for UNESCO).

Wilhelm Kaltenborn, Berlin, March 2015



Le patrimoine culturel immatériel

La commission allemande de l'UNESCO a récemment proposé à l'UNESCO d'inscrire l'idée coopérative sur la liste internationale du patrimoine culturel immatériel. Cela pourrait être en principe une proposition constructive. Mais l'exposé des motifs de la commission allemande de l'UNESCO contient en toute connaissance de cause une grossière erreur historique. On peut y lire : « Les pères de l'idée coopérative, Hermann Schulze-Delitzsch et Friedrich Wilhelm Raiffeisen, ont fondé au milieu du XIX^e les premières organisations coopératives. » C'est totalement faux.

Les premières coopératives ont vu le jour beaucoup plus tôt et hors d'Allemagne, sans aucun rapport avec Schulze-Delitzsch et Raiffeisen, comme il ressort des faits suivants : Ivano Barberini, l'ancien président de l'Alliance coopérative internationale, décédé en 2009, sans contredire un expert en la matière, a laissé un livre sur l'idée et le développement des coopératives (*Ivano Barberini : Come vola il calabrone. Cooperazione, etica e sviluppo. Milan 2009*). Il note que la coopérative a même des racines antiques et qu'on la rencontrait dans toutes les civilisations anciennes. Son constat s'appuie sur de nombreux exemples et reprend l'image pénétrante d'une idée coopérative qui serait ancrée dans les gènes de l'espèce humaine.

Quant aux coopératives modernes, elles sont beaucoup plus anciennes que les communautés fondées par Schulze-Delitzsch et Raiffeisen et elles ont été créées hors d'Allemagne. Barberini cite les exemples d'une communauté américaine fondée dès le XVIII^e siècle par Benjamin Franklin et des coopératives d'assurance au Royaume-Uni. Au début du XIX^e siècle, il évoque les communautés fondées notamment par Louis Blanc, Charles Fourier et Philippe Buchez en France, les coopératives en Espagne, en Russie, en Pologne, la première communauté fondée en Italie en 1806 et la création tout aussi connue de coopératives en Angleterre par Robert Owen et William King. Barberini note : « 'The Economist', publié à Londres en 1821 par la 'Co-operative and Economic Society', était le premier journal à s'être penché sur l'idée coopérative. » (p. 27). Schulze-Delitzsch avait alors 13 ans, et Raiffeisen 3 ans.

La fondation de la coopérative de consommation dès 1844 à Rochdale, en Angleterre, par les Equitables Pionniers est un fait légendaire dans l'histoire du mouvement coopératif mondial. « L'histoire des Pionniers de Rochdale est bien connue : comment, en 1844, 28 hommes – certains tisserands, d'autres travailleurs qualifiés dans des métiers connexes – se sont réunis pour créer une coopérative qui les a conduits à ouvrir un magasin et à formuler plusieurs principes de gestion commerciale qui allaient constituer la base d'un mouvement coopératif mondial. » (*Johnston Birchall: The international co-operative movement. Manchester et New York 1997, p. 3*). Les premières communautés fondées par Raiffeisen et Schulze-Delitzsch ont vu le jour respectivement trois et cinq années plus tard.

Il ne fait aucun doute qu'Hermann Schulze-Delitzsch s'est penché de très près sur l'idée et les formes concrètes des coopératives. Mais il n'a jamais prétendu être le « père » de l'idée et avoir fondé les premières coopératives. Au contraire, c'est à Robert Owen qu'il attribue expressément le mérite d'avoir développé d'idée (même s'il voit d'un œil critique certains aspects des communautés initiées par Owen). (*Hermann Schulze-Delitzsch : Die arbeitenden Klassen und das Associationswesen in Deutschland. Leipzig 1858, pp. 67 et suiv.*).

A propos du mérite qui revient à Schulze-Delitzsch et Raiffeisen, Birchall a tout à fait raison d'écrire : « La contribution spécifique de l'Allemagne au mouvement était l'invention du crédit coopératif. » (p. 11).

Il serait donc absurde de leur attribuer la paternité de l'idée coopérative. Ils ont fourni une contribution importante à sa réalisation, mais rien de plus. Les plus grands mérites, dans la mesure où l'on peut les attribuer à des individus, reviennent clairement aux pionniers anglais du mouvement coopératif. C'est pourquoi la décision sur la question de savoir si l'idée coopérative doit être inscrite sur la liste du patrimoine culturel immatériel devrait être laissée en premier lieu aux institutions britanniques (le mouvement coopératif local et la Commission nationale du Royaume-Uni pour l'UNESCO).

Wilhelm Kaltenborn, Berlin, mars 2015



Frau
Dr. Verena Metze-Mangold
Präsidentin der Deutschen UNESCO-Kommission
Colmantstraße 15
53115 Bonn

Zentralkonsum eG
Neue Grünstraße 18
10179 Berlin
Postanschrift
Postfach 04 04 80
10062 Berlin
Telefon
(030) 2 75 84-180
Telefax
(030) 2 75 84-102
Mobil
0172-3 80 57 98
e-mail
kaltborn@
zentralkonsum.de

11.02.2015

Genossenschaftsidee als immaterielles Kulturerbe

Sehr geehrte Frau Dr. Metze-Mangold,

Ende letzten Jahres wurde auf Antrag der Deutschen Hermann-Schulze-Delitzsch-Gesellschaft und der Deutschen Friedrich-Wilhelm-Raiffeisen-Gesellschaft die „Genossenschaftsidee“ in das deutsche Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen. Sie ist auch für die „Repräsentative Liste des immateriellen Kulturerbes der Menschheit“ nominiert worden.

Als ich davon erfuhr, habe ich mir das Bewerbungsformular der Antragsteller beschafft. Die gravierend falschen Aussagen und historischen Irrtümer, die darin enthalten sind, veranlassen mich, Ihnen zu schreiben.

Hinsichtlich meiner Kompetenz darf ich auf einige meiner Funktionen im Genossenschaftswesen verweisen: Ich war elf Jahre Mitglied des Prüfungs- und Kontrollausschusses der International Cooperative Association, drei Jahre Kopräsident des Gesamtverbandes deutscher Konsumgenossenschaften, vier Jahre Kuratoriumsvorsitzender der Schulze-Delitzsch-Gesellschaft, neun Jahre Vorstandsmitglied und Vorstandssprecher der Zentralgenossenschaft der ostdeutschen Konsumgenossenschaften und bin seit 2002 deren Aufsichtsratsvorsitzender. Meine Veröffentlichungen zum Genossenschaftswesen beschäftigen sich vor allem mit dessen Geschichte, speziell mit dem Wirken Schulze-Delitzchs, aber auch mit grundsätzlichen Fragen.

Noch dieser Hinweis scheint mir notwendig: Mir geht es nicht um Rechthaberei, sondern um Schadensbegrenzung.

Zur Sache:

1. Zu wiederholten Malen wird im Bewerbungsformular in unterschiedlichen Formulierungen die Behauptung aufgestellt, Schulze-Delitzsch und Raiffeisen hätten die ersten Genossenschaften gegründet. Zu der von der UNESCO verlangten „geographischen Lokalisierung“ heißt es dazu sogar: „Ihren Ursprung hat die Genossenschaftsidee in Deutschland in der heute im Freistaat Sachsen liegenden Großen Kreisstadt Delitzsch, sowie in den im Bundesland Rheinland-Pfalz liegenden Städten Weyerbusch und Flammersfeld.“

Das ist grundfalsch. Schulze selbst weist in seinen Schriften und Reden wiederholt auf die Vorbilder und Vorgänger seiner Konzeption vor allem in England hin. Auch in Deutschland sind vor seinen ersten Gründungen von 1849 Genossenschaften entstanden, die so sehr seinem Konzept entsprachen, dass er sie in den von ihm ins Leben gerufenen Verband aufnahm. Auch die ersten Kooperationen Raiffeisens, aus denen sich seine Genossenschaften entwickelten, hatten im Inland und im Ausland Vorläufer.

Die International Cooperative Association datiert den ersten Bericht über eine Genossenschaft (im schottischen Fenwick) auf das Jahr 1761. Weltweit wird bei den Genossenschaften die Gründung der englischen Rochdale Society of Equitable Pioneers fünf Jahre vor der ersten Gründung durch Schulze-Delitzsch, noch heute als Geburtsstunde der Konsumgenossenschaften geradezu gefeiert. Die Namen Owen, Saint-Simon, Fourier nennen einige der bedeutenden Genossenschaftstheoretiker und –praktiker vor Schulze-Delitzsch und Raiffeisen. Die russischen und ukrainischen Landwirtschaftsgenossenschaften haben ihre Wurzeln in der ostslawischen Tradition der Dorfgemeinschaft (Mir).

2. Schulze-Delitzsch und *Raiffeisen*, so wieder die Antragsteller, sei es gelungen, den „rechtlichen Rahmen“ für Genossenschaften zu konstituieren.

Daran hatte Raiffeisen aber nun überhaupt keinen Anteil. Im Gegenteil, er war hinsichtlich der rechtlichen Konstruktion seiner Verbandsgründung (als Zentralgenossenschaft) sogar Opfer einer Intervention Schulze-Delitzchs, die dieser unternommen hatte, weil Zentralgenossenschaften damals rechtlich nicht zulässig waren.

3. Weiter heißt es, Schulze-Delitzsch habe darüber hinaus mit dem von ihm formulierten preußischen Genossenschaftsgesetz die Verbreitung des Genossenschaftsgedankens befördert.

Auch das ist falsch. Zum – ersten – Genossenschaftsgesetz von 1867 hatte Schulze-Delitzsch einen *Entwurf* im Abgeordnetenhaus des preußischen Landtages eingebracht, der dann aber in der parlamentarischen Behandlung in vielen Punkten Änderungen erfuhr. Manche davon widersprachen sogar wichtigen Positionen Schulze-Delitzchs.

4. Mehrmals wird behauptet, die Mitglieder von Genossenschaften verfügten jeweils nur über eine Stimme.

Tatsächlich gestattet das deutsche Genossenschaftsgesetz in bestimmten Fällen Mehrstimmrechte (§ 43,3).

5. Ferner heißt es, Genossenschaften seien „von *Beginn an* parteipolitisch und religiös ungebunden.“

Auch das ist falsch.

Raiffeisen, als fundamentalistischer Christ hatte sehr intensiv die Zusammenarbeit mit der Kirche gesucht und gefunden. Die Pfarrer in den Dörfern seiner Genossenschaften waren sogar in der Regel die „Rechner“, also Buchhalter. Ohne sie konnte ein Kredit schwerlich gegeben werden. Um bei Raiffeisen zu bleiben: Ich habe meine Zweifel, ob es angebracht ist, der UNESCO gegenüber so sehr auf Raiffeisen zu setzen, wie es in der Bewerbung geschieht. Angesichts seines Antisemitismus wäre eine größere Zurückhaltung sinnvoller, wohl auch im Interesse der Deutschen UNESCO-Kommission. In diesem Zusammenhang: Schön¹ allein wegen seiner Verdienste um das Genossenschaftswesen wäre es geboten, sich dieser dunklen Seite Raiffeisens endlich einmal anzunehmen. Die evangelischen Kirchen bieten dazu gerade gegenwärtig in ihren Diskussionen um den Antisemitismus Luthers ein gutes Vorbild. Hinsichtlich Raiffeisens sind die Genossenschaftsverbände und die Raiffeisen-Gesellschaft gefordert.

Für Schulze-Delitzsch waren die Genossenschaften tatsächlich wesentlicher Teil der liberalen und zugleich nationalen Bewegung. Im Konflikt mit Dänemark um Schleswig-Holstein vor 1864 forderte er die Genossenschaften auf, Geld für ein Kanonenboot zu spenden, um die preußische Seite auch militärisch zu stärken. Schulze-Delitzsch sprach im preußischen Abgeordnetenhaus vom „Erbfeind“ Dänemark. In den überwiegend polnisch besiedelten Gebieten Preußens sollten die deutschen Genossenschaften laut Schulze-Delitzsch „kraft der Macht höherer Kultur“ die deutsche Nationalität stärken.

Ende des 19. Jahrhunderts entstanden die überwiegend sozialistisch-sozialdemokratisch orientierten Konsumgenossenschaften. Noch später wuchs eine Genossenschaftsbewegung, die von der katholischen Soziallehre inspiriert war und in eindeutigen Abhängigkeiten von der katholischen Kirche stand.

Abgesehen davon, dass es auch heute noch kirchlich dominierte und parteinahe *Genossenschaften* gibt, sind die gegenwärtig existierenden *Genossenschaftsverbände* politisch und religiös „ungebunden“. Das ergibt sich aber notwendigerweise weder aus der Idee noch aus dem Gesetz.

6. Zu den „Risikofaktoren für die Bewahrung des Kulturerbes“ wird zunächst gesagt, nur ältere Personen kennen und vertrauen der Genossenschaftsidee. Es sei notwendig, die zahlreichen *Genossenschaftsmitglieder* mit dem kulturellen Erbe vertraut zu machen.

Die deutschen Genossenschaften zählen rund 20 Millionen Mitglieder. Wenn sie – die Genossenschaften – und ihre Verbände es nicht schaffen sollten, diese Mitglieder mit ihrem eigenen Erbe vertraut zu machen, dann schafft es die UNESCO mit der Aufnahme der dahinter stehenden Idee in eine Liste auch nicht. Auch sonst werden im Bewerbungsformular einige Zahlen genannt, die belegen, welche große Bedeutung den Genossenschaften in Deutschland zukommt. Nur fehlt merkwürdigerweise jegliche ökonomische Kennziffer – und Genossenschaften sind in Deutschland in allererster Linie Wirtschaftsunternehmen, und zwar äußerst erfolgreiche. Das zeigen etwa die Zahl zur Bilanzsumme der Volksbanken (nämlich 746 Milliarden Euro insgesamt für 2013) oder ihr Marktanteil von fast 19%. Wenn allein zwei genossenschaftlich verfasste Unternehmen im Einzelhandel (Rewe und Edeka) zusammen einschließlich ihrer kapitalgesellschaftlich verfassten Tochterunternehmen jährlich um die 100 Milliarden Euro Umsatz machen und davon allein die Genossenschaftsmitglieder über 30 Milliarden Euro, dann zeigt das, dass Genossenschaften in Deutschland über eine beachtliche Marktstellung verfügen. Noch eine Zahl, die belegt, wie außerordentlich gut situiert sich das Genossenschaftswesen in Deutschland darstellt: Der größte regionale Genossenschaftsverband, in dem rund 30% aller Genossenschaften zusammengefasst sind, weist in seinem Jah-

resbericht aktuell allein 96 Millionen Euro Rückstellungen für Pensionen aus. Wem soll angesichts all dessen einleuchten, dass man sich zum Schutz vor Gefährdungen der dahinter stehenden Idee der Hilfe der UNESCO-Regularien zum immateriellen Kulturerbe bedienen muss; es sei denn, die real existierenden starken Genossenschaften missachten massiv ihre eigene Idee.

7. Es wird hinsichtlich der Risikofaktoren für die Genossenschaftsidee auch behauptet,⁷ „stark gefährdet ist die Idee auch durch veränderte rechtliche Rahmenbedingungen [...]“

Wie auch immer man versucht, die Genossenschaftsidee sprachlich zu fassen, ein Gesetzestext wäre sicher ungeeignet. Denn diese Idee hat sich über Generationen hinweg entwickelt. Sie ist in allen Zeiten virulent gewesen. Wahrscheinlich gab und gibt es keine menschliche Gesellschaft ohne sie. Nun ist eine Idee eine abstrakte Angelegenheit. In der Bewerbung wird aber immer wieder die Idee mit ihren konkreten Manifestationen verwechselt. Die *Idee* ist niemals gefährdet, wie verdorben auch ihre Umsetzung aussehen mag. Auch in der Zeit des Nationalsozialismus war die Idee nicht gefährdet, so sehr sich auch die Genossenschaftsverbände zu Handlangern des nationalsozialistischen Systems machen ließen. In den Herzen und den Köpfen der verfolgten Vertreter etwa der Konsumgenossenschaften blieb die Idee immer lebendig, bis dann nach 1945 der Versuch unternommen werden konnte, sie zu erneut zu realisieren.

Ein gleich lautendes Schreiben erhalten auch die die Präsidentin der KMK und die Staatsministerin für Kultur und Medien. Eine Kopie übersende ich den Vorständen der beiden Antragstellenden Gesellschaften (der Schulze-Delitzsch-Gesellschaft habe ich bereits vor drei Wochen meine Bedenken mitgeteilt). Weil ich die Hoffnung habe, dass sich diese peinliche Angelegenheit intern vernünftig regeln lässt, informiere ich nicht auch noch die International Cooperative Association, behalte mir das aber grundsätzlich vor.

Freundliche Grüße

